

**LATO SUPERIORE**  
**UPPER SIDE**  
**CÔTÉ SUPÉRIEUR**

**Marcare la posizione dei fori con un pennarello**  
**Sign the holes position with a pen**  
**Marquer la position des trous avec un stylo**

**Fori 8mm**

Si consiglia di eseguire i quattro fori nel muro prima con una punta per trapano da 6mm, ed allargarli successivamente con una punta da 8mm.

**8mm holes**

It is advisable to execute the four holes into the wall first using a 6mm drill, then enlarging them with a 8mm drill.

**Trous 8mm**

On conseille, au debut, de réaliser les quatres trous avec une mèche de 6mm et de les elargir dans un deuxième

**ATTENZIONE:**

La spina presente sul tamper antistrappo posto sul retro della sirena consente SOLO il collaudo al banco della sirena. **Per eseguire un'installazione corretta, è necessario RIMUOVERE la spina, ed installare la vite nel muro.**

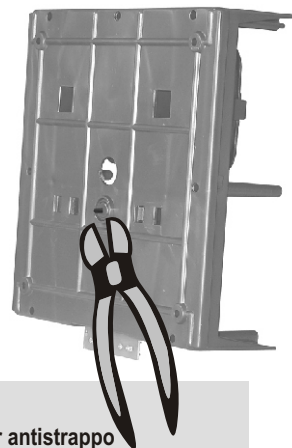
**WARNING:**

The pin present on the protection tamper placed behind the siren JUST allows the test of the siren on the bench. **To execute a correct installation, it is necessary to REMOVE the pin, and install the screw in the wall.**

**ATTENTION:**

La fiche sur le tamper anti-fente posé au derriere de la sirene est utile exclusivement pour le essai au comptoir. **Pour effectuer une installation correcte, c'est nécessaire ENLEVER la fiche et installer la vis dans le mur.**

Foro di passaggio dei cavi  
Cables passing hole  
Trou de passage pour cables



**Foro 6mm per tamper antistrappo**

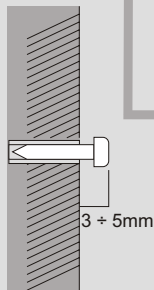
Eseguire un foro da 6mm ed inserire il tassello. Avvitare la vite fino ad ottenere una sporgenza totale della vite dal muro di 3 ÷ 5mm. Essa servirà ad attivare il tamper antistrappo posto sul retro della sirena.

**6mm hole for antitearing tamper**

Hole with a 6mm drill and insert the screw anchor. Screw tight the screw. Adjust it to obtain a 3 ÷ 5mm total screw prominence from the wall. It will activate the protection tamper placed behind the siren.

**Trou 6mm pour tamper anti-fente**

Réaliser un trou de 6mm et introduire le goujon en plastique. Visser la vis jusqu'à une distance de mur de 3 ÷ 5mm. Cette operation vous permettra de activer le tamper anti-fente posé au derriere de la sirene.



**SA320**



**Sirena elettronica autoalimentata con lampeggiatore**  
**Self-powered electronic siren with flasher**  
**Sirene électronique avec clignotant**

La SA320 è una sirena elettronica autoalimentata per esterno da utilizzare nel contesto di un impianto di allarme antifurto.

The SA320 is a self-powered electronic siren for outside use in a burglary system.

La Sa320 est une sirene électronique pour usage externe.

**Caratteristiche**

- Test di funzionamento al collegamento della batteria.
- Tamper di protezione antiapertura e antistrappo.
- Fusibili di protezione alimentazione e lampadina.
- Struttura in ABS.
- Pannello interno di protezione in lamiera d'acciaio elettrozincato verniciato con polvere epossidica.
- Viti in acciaio INOX.
- Vano interno per batteria 12V 2Ah.
- Tensione nominale: 12V!
- Tensione nominale di alimentazione: 13,8V! ±10%
- Livello di pressione sonora: 100dB(A) @ 3 mt
- Frequenza fondamentale: 1237Hz
- Assorbimento in st/by: 10mA
- Assorbimento in allarme: 1,9A
- Dimensioni: 246x205x103mm
- Temperatura di funzionamento: -25°C + +55°C
- Grado di protezione: IP34
- Conformità: 2° livello CEI 79-2.

**Features**

- Operating test at battery connection.
- Antiopening and antitearing protection tamper.
- Power supply and lamp protection fuse.
- ABS made structure.
- Internal protection panel made in electro-zincated steel sheet coated with epoxy powder.
- INOX steel screws.
- Internal 12V 2Ah battery space.
- Operating voltage: 12V!
- Power supply voltage: 13V,8! ±10%
- Sound pressure level: 100dB(A) @ 3mt
- Frequency center: 1237Hz
- Absorption in st/by: 10mA
- Absorption in alarm: 1,9A
- Dimensions: 246x205x103mm.
- Operating temperature: -25°C + +55°C
- Protection level: IP34
- According to: 2° level of CEI 79-2 standard.

**Caractéristiques**

- Test de fonctionnement à la connexion de la batterie.
- Tamper de protection anti-ouverture et anti-fente.
- Fusible de protection sur alimentation et sur lampe.
- Base: ABS renforcé.
- Boîte à l'intérieur: tôle d'acier galvanique et verni avec poudre époxyde.
- Vis en acier INOX.
- Espace intérieur pour batterie 12V 2Ah.
- Tension de alimentation: 12Vdc
- Tension nominale d'alimentation: 13,8Vcc ±10%
- Niveau de pression sonore: 100dB(A) @ 3mt
- Consommation en st/by: 10mA
- Consommation en allarme: 1,9A
- Dimensions: 246x205x103mm.
- Température de fonctionnement: -25°C + +55°C
- Degré de protection du boîtier: Ip34
- Conformité: 2eme niveau CEI79-2.

Dopo l'installazione collegare il filo rosso/nero munito di faston alla batteria da 12V 2Ah posta all'interno della sirena: questa operazione avvierà la funzione TEST attivando la sirena ed il lampeggiatore per due secondi.

Collegare i morsetti "Tamper" in serie alla linea 24h ed i morsetti "-" e "+" all'uscita "sirena autoalimentata" 13V della centrale antifurto. Tale tensione mantiene in carica costante la batteria interna da 12V.

La sirena si attiva con la caduta della tensione 13V!, o in presenza di un negativo sul morsetto (A).

After the installation connect the red/black wire with fastons to the 12V 2Ah battery inside of the siren: this operation will start the TEST function by the activation of the siren and the flasher for two seconds.

Connect the "Tamper" clamps to the 24h protection line and the "-" and "+" clamps to the "self-powered siren" 13V! tension output of the burglary central unit. This tension will constantly charge the internal 12V battery.

The siren will activate with the loss of the 13V! Power supply, or by a negative tension on the (A) clamp.

Après l'installation connecter tout d'abord les fils rouge/noir avec le faston à la batterie de 12V 2Ah posée à l'intérieur de la sirene: cette operation mettra en marche la fonction TEST en activant la sirene et le clignotant pendant deux secondes.

Connecter les bornes Tamper en serie à la ligne 24h et les bornes "-" et "+" à la sortie "Sirene auto-chargée" 13V de la centrale antivol.

En conditions normales cette tension tient en charge la batterie interne de 12V continuellement. La sirene s'active par la chute de cette tension ou par la presence de un negatif sur le borne (A).

